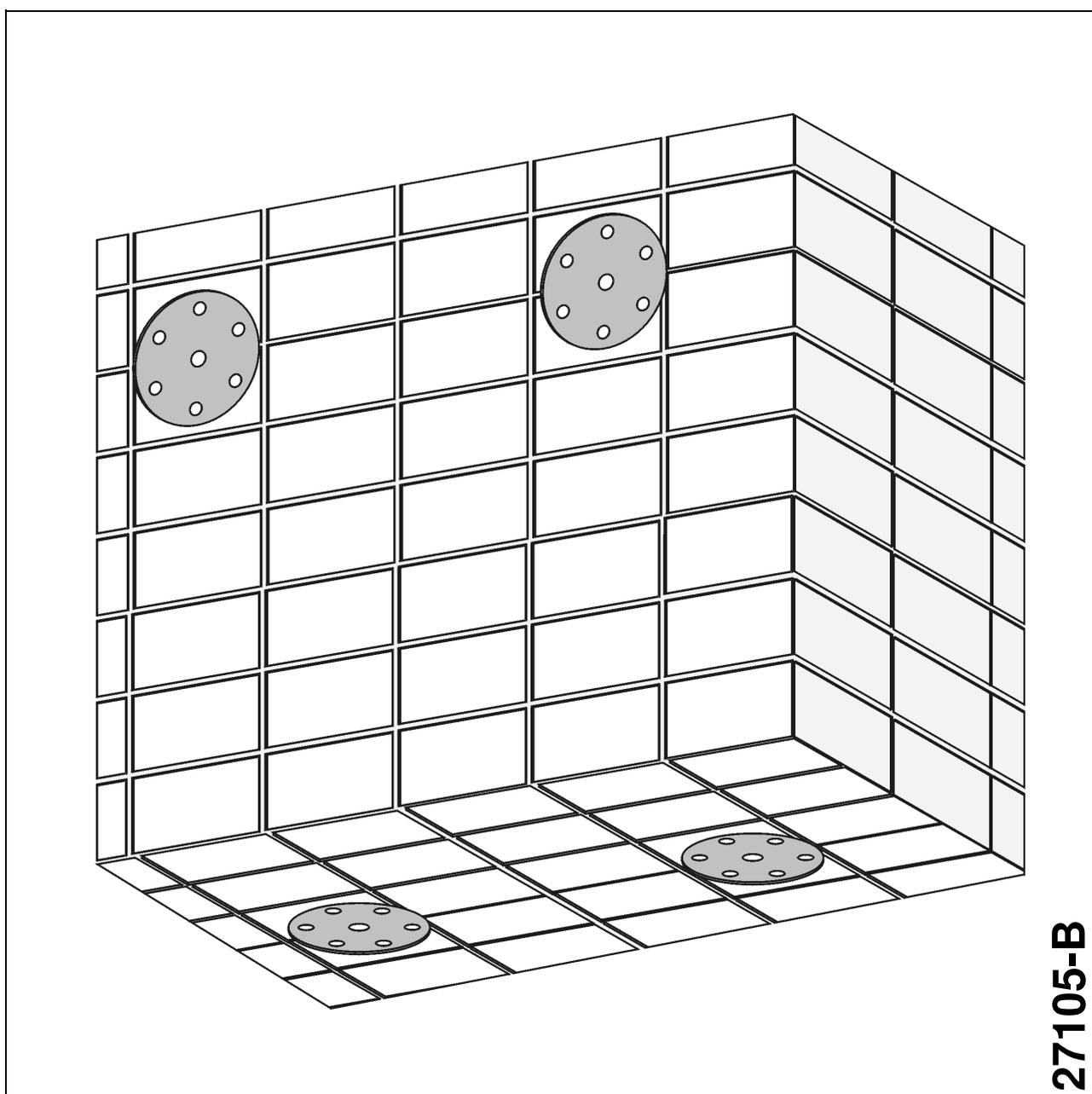


## rio Grande

### **F** Notice d'utilisation

Traduction de l'original



27105-B

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Généralités / utilisation conforme .....</b>	<b>3</b>
1.1	Généralités.....	3
1.2	Utilisation conforme .....	3
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>4</b>
2.1	Consignes de sécurité pour l'exploitant .....	4
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil / caractéristiques techniques générales</b>	<b>4</b>
3.1	Caractéristiques techniques.....	4
<b>4</b>	<b>Buse de massage rio Grande.....</b>	<b>5</b>
4.1	Encoffrage pour une amenée d'air verticale / bassin béton-carrelage et bassin béton-liner	5
4.2	Encoffrage pour une amenée d'air à 90° / bassin béton-carrelage et bassin béton-liner	6
4.3	Encoffrage / bassin béton-carrelage et bassin béton-liner.....	6
4.4	Montage / bassin béton-carrelage .....	7
4.5	Montage / bassin béton-liner.....	8
4.6	Montage / bassin préfabriqué .....	9
4.7	Encoffrage / piscine en béton avec étanchéité souple.....	10
4.8	Encoffrage / piscine en béton avec étanchéité souple.....	10
4.9	Montage / piscine en béton avec étanchéité souple .....	11
<b>5</b>	<b>Pièces de rechange Buse de massage rio Grande .....</b>	<b>12</b>
5.1	Bassin béton-carrelage .....	12
5.2	Bassin béton-liner .....	13
5.3	Bassin préfabriqué .....	14
5.4	Bassin béton avec étanchéité souple .....	15

## **1 Généralités / utilisation conforme**

### **1.1 Généralités**

**fluvo** propose, dans le cadre de sa vaste gamme d'accessoires de piscines, également la buse de massage du type *rio Grande*, convenant aussi bien pour le montage dans de grands bassins de piscines que dans des piscines privées.

La buse de massage du type *rio Grande* est construite en ABS / PVC et elle est dotée d'un gabarit des cotes du carrelage pour garantir un montage sans aucun problème.

La pièce à sceller est composée d'un boîtier à sceller recouvert d'une plaque avec un passage de fond intégré de manière centralisée verticale vers le bas ou bien en option avec coude de 90°.

Toutes les pièces en contact avec le fluide sont conçues pour une qualité d'eau conforme à la norme DIN 19643.

La buse de massage *rio Grande* correspond à l'état de la technique, elle a été construite extrêmement minutieusement et est soumise à un contrôle permanent de la qualité.

Cette notice d'utilisation contient d'importantes consignes permettant une exploitation sûre, correcte et rentable de la buse de massage *rio Grande*. Le strict respect de ces consignes est nécessaire pour éviter tous dangers et garantir une longue durabilité de la buse de massage.

Cette notice d'utilisation ne tient pas compte des réglementations locales ; l'exploitant est toutefois responsable de garantir le respect des ces réglementations - même par le personnel de montage adjoint.

### **1.2 Utilisation conforme**

L'installation complète, ou même des parties de cette installation, ne sont pas appropriées pour une application dans d'autres systèmes. Pour cette raison nous attirons explicitement l'attention sur le fait qu'elles doivent uniquement être utilisées de manière conforme.

Les buses de massage ne doivent pas être exploitées à des valeurs dépassant celles indiquées dans les caractéristiques techniques. En cas de doutes, adressez-vous à votre service après-vente ou au fabricant.

## 2 Consignes de sécurité

Lire minutieusement la présente notice d'utilisation avant le montage et la mise en service de la buse de montage *rio Grande*. S'assurer d'avoir tout compris.

### 2.1 Consignes de sécurité pour l'exploitant

1. Les dispositifs électriques doivent uniquement être installés et entretenus par du personnel spécialisé. Les prescriptions de sécurité et d'installation en vigueur sur les lieux d'utilisation doivent alors être prises en considération. Le terme de personnel spécialisé est défini dans les normes **VDE 0105** et **IEC 364**. Des informations pour des personnes non qualifiées ne sont pas comprises dans cette notice d'utilisation. Nous attirons l'attention sur le fait que les stipulations de la CE interdisent l'intervention de personnel non qualifié sur des installations électriques.
2. In Deutschland müssen bei und nach der Montage die Installationsvorschriften der **VDE 0100 Teil 702** eingehalten werden.
3. Des réparations, de quelque nature qu'elles soient, doivent uniquement être effectuées par du personnel spécialisé qualifié. Le bassin doit le cas échéant être vidé.
4. L'exploitant doit garantir les points suivants
  - la notice d'utilisation est toujours à disposition du personnel opérateur,
  - le respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation.

Toutes les pièces entrant en contact avec le fluide sont résistantes jusqu'à une teneur absolue en sel de 0,75% (4500 mg/l Cl<sup>-</sup>). Il faut obligatoirement contacter le fabricant si les concentrations en sel sont plus élevées.

## 3 Description de l'appareil / caractéristiques techniques générales

**La buse de massage *rio Grande* est livrée en 2 sous-groupes :**

1. Pièce à sceller
2. Kit de montage

### 3.1 Caractéristiques techniques

Matériau :	ABS / PVC
Pression de service :	0,5 - 0,8 bar
Pression maxi admis. :	1,0 bar
Raccord pression :	DN 65
Raccord pression :	DN 15

	Installation en paroi	Installation de fond
<b>rio Grande</b>	24 - 42 m <sup>3</sup> /h	48 - 60 m <sup>3</sup> /h

## 4 Buse de massage rio Grande

### 4.1 Encoffrage pour une amenée d'air verticale / bassin béton-carrelage et bassin béton-liner

Déterminer de manière précise le centre du poste de massage. A la position souhaitée, percer un trou pour le tuyau PVC (R)  $d = 75 \text{ mm}$  dans le coffrage extérieur ainsi qu'un trou d'un diamètre  $d = 30 \text{ mm}$  pour le flexible d'air (H).

Orienter de manière précise la pièce à sceller (03.1) en position souhaitée vu qu'il n'est plus possible de corriger la position ultérieurement !

Fixer la pièce à sceller (03.1) dans cette position sur le mur coffrage côté bassin ainsi que sur les armatures de fer en utilisant les goujons filetés (V). La pièce à sceller (03.1) doit être bloquée de manière à empêcher tout déplacement.

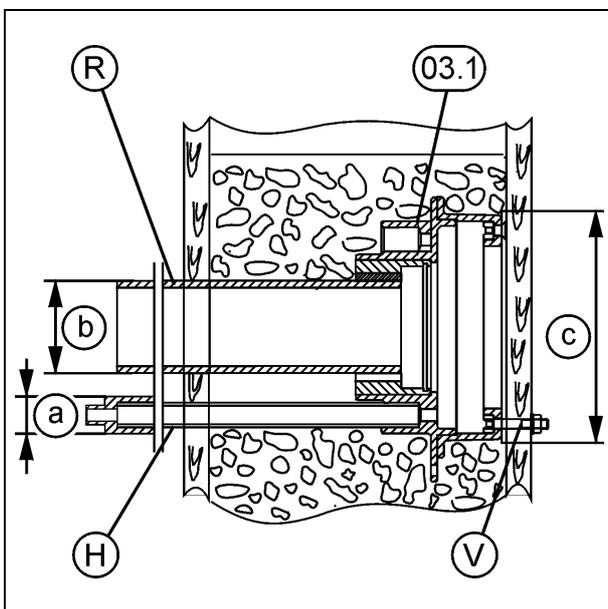


Fig. 1

$a = \varnothing 30 \text{ mm}$   
 $b = \varnothing 75 \text{ mm}$   
 $c = \varnothing 195 \text{ mm}$

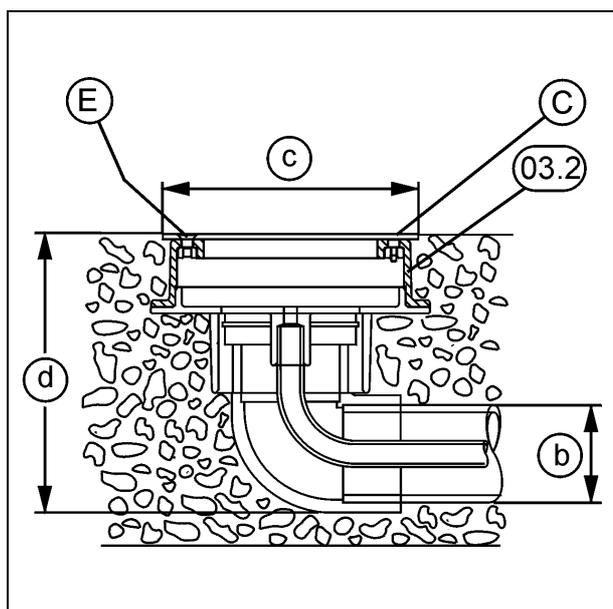
*H* Flexible d'air  
*R* Tuyau PVC  
*V* Goujon fileté

03.1 Pièce à sceller

## 4.2 Encoffrage pour une amenée d'air à 90° / bassin béton-carrelage et bassin béton-liner

Déterminer de manière précise le centre du poste de massage. Orienter de manière précise la pièce à sceller (03.2) vu qu'il n'est plus possible de corriger la position ultérieurement !

La pièce à sceller (03.2) doit être bloquée avant la pose du béton de manière à empêcher tout déplacement. Pour cette raison, fixer la pièce à sceller (03.2) en position souhaitée dans le coffrage ainsi que sur les armatures de fer.



$b = \varnothing 75 \text{ mm}$   
 $c = \varnothing 195 \text{ mm}$   
 $d = 113 \text{ mm}$

*C* Couvercle protecteur  
*E* Vis de fixation  
*03.2* Pièce à sceller

Fig. 2

## 4.3 Encoffrage / bassin béton-carrelage et bassin béton-liner

voir Fig. 2

Le couvercle protecteur (C) peut être retiré une fois que le bassin est encoffré. Pour ce faire, retirer les vis de fixation correspondantes (E).

#### 4.4 Montage / bassin béton-carrelage

La buse (30) est mise en place de manière identique pour le modèle avec amenée d'air verticale que pour le modèle avec amenée d'air à 90°.

La buse (30) est à ce but enfoncée dans la pièce à sceller (03) après avoir achevé les travaux de carrelage et puis elle est recouverte avec le joint plat (12) et le cache (31) pour carrelage. Fixer ensuite le cache (31) sur la pièce à sceller (03) en utilisant les vis correspondantes (32).



#### Important !

La valve à air (Q) doit être montée au-dessus du niveau d'eau du bassin. Veiller à ce que la conduite d'air soit aussi courte que possible.

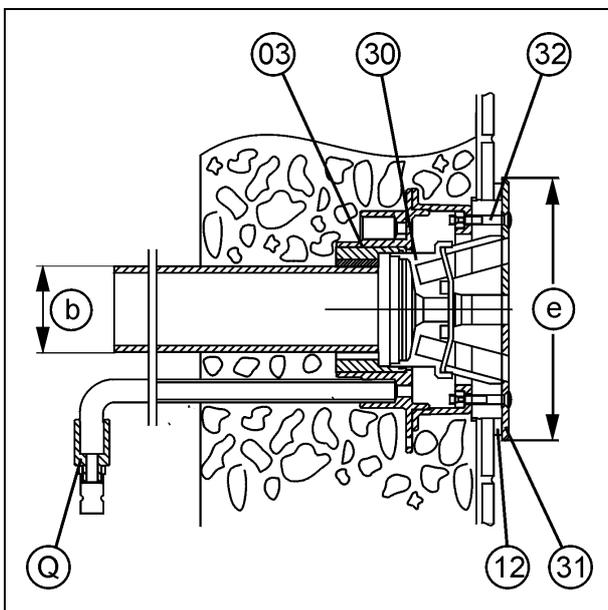


Fig. 3

$b = \varnothing 75 \text{ mm}$   
 $e = \varnothing 230 \text{ mm}$

03 Pièce à sceller  
 12 Joint plat  
 30 Buse  
 31 Cache  
 32 Vis de fixation

## 4.5 Montage / bassin béton-liner

voir Fig. 4 et Fig. 5

La buse (34) est mise en place de manière identique pour le modèle avec amenée d'air verticale que pour le modèle avec amenée d'air à 90°.

Poser le joint plat (14) entre le liner de bassin (L) et la pièce à sceller (03), puis le bloquer avec la bague de serrage (15) et le fixer au moyen des vis (35). Découper ensuite le liner (L) à l'intérieur de la bague de serrage (15).



### Important !

La valve à air (Q) doit être montée au-dessus du niveau d'eau du bassin. Veiller à ce que la conduite d'air soit aussi courte que possible.

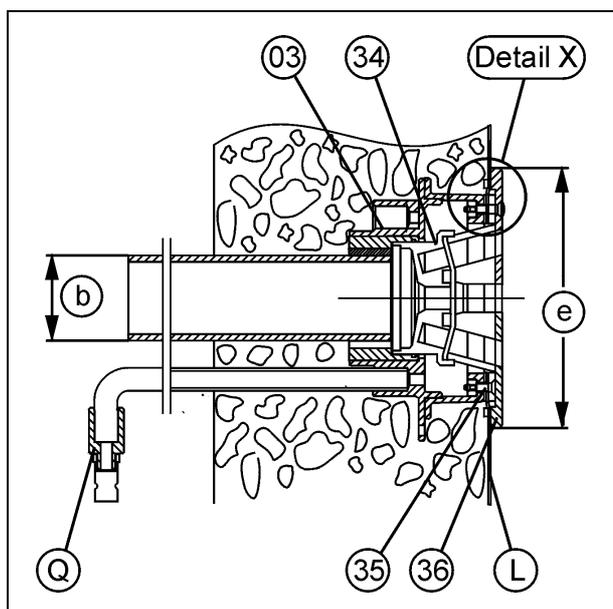


Fig. 4

Enfoncer la buse (34) dans la pièce à sceller (03) et la recouvrir avec le cache (36) pour liner. Fixer ensuite le cache (36) sur la pièce à sceller (03) en utilisant les vis correspondantes (37).

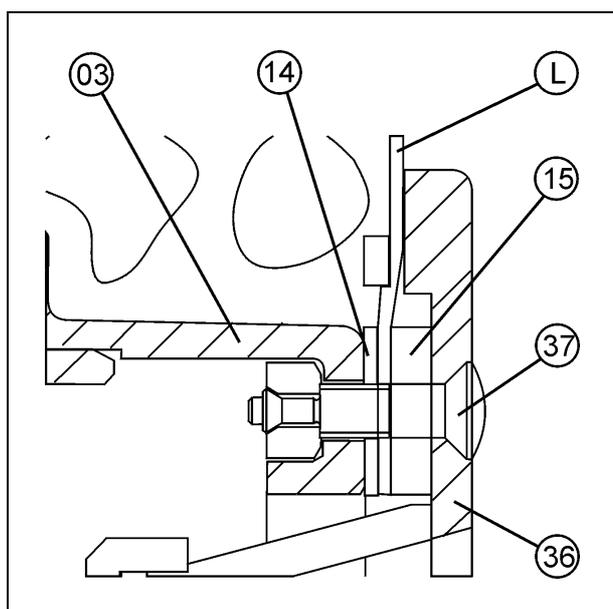


Fig. 5

$b = \varnothing 75 \text{ mm}$   
 $e = \varnothing 230 \text{ mm}$

03 Pièce à sceller  
14 Joint plat  
15 Bague de serrage  
34 Buse  
35 Vis de fixation  
36 Cache  
37 Vis de fixation

L Liner de bassin  
X Pour plus de détails, voir Fig. 5

#### 4.6 Montage / bassin préfabriqué

voir Fig. 6 et Fig. 7

En utilisant le gabarit, découper dans le mur de bassin (A) un orifice d'un diamètre  $d = 190$  mm et percer des trous d'un diamètre  $d = 9$  mm pour les boulons de fixation (G).

Mettre un joint plat (39) en place, introduire les boulons de fixation (G) avec bague de serrage (38) dans les trous prévus à ce but, contre-bloquer par derrière avec la bague de blocage (41) et puis fixer sur le mur de bassin (A).



#### Important !

La valve à air (Q) doit être montée au-dessus du niveau d'eau du bassin. Veiller à ce que la conduite d'air soit aussi courte que possible.

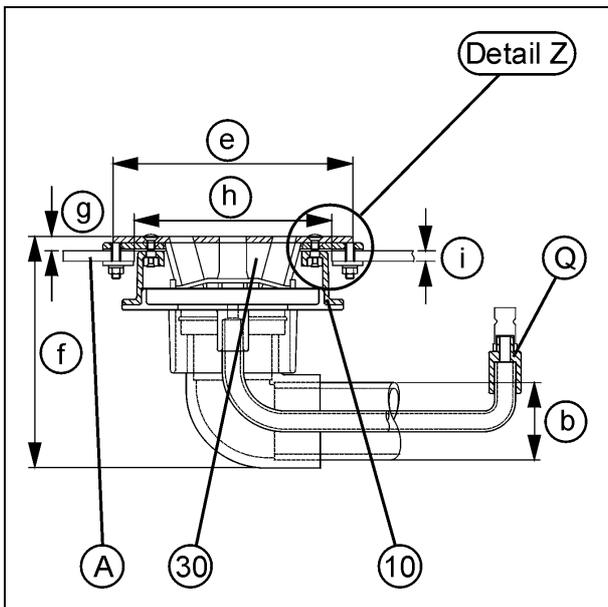


Fig. 6

Fixer la pièce à sceller (10) avec la buse mise en place (30) sur la bague de serrage (38). Positionner le cache (31) et le fixer au moyen de vis (37).

$b = \varnothing 75$  mm

$e = \varnothing 230$  mm

$f = 234$  mm

$g = 14$  mm

$h = \varnothing 190$  mm

$i = 10$  mm maxi

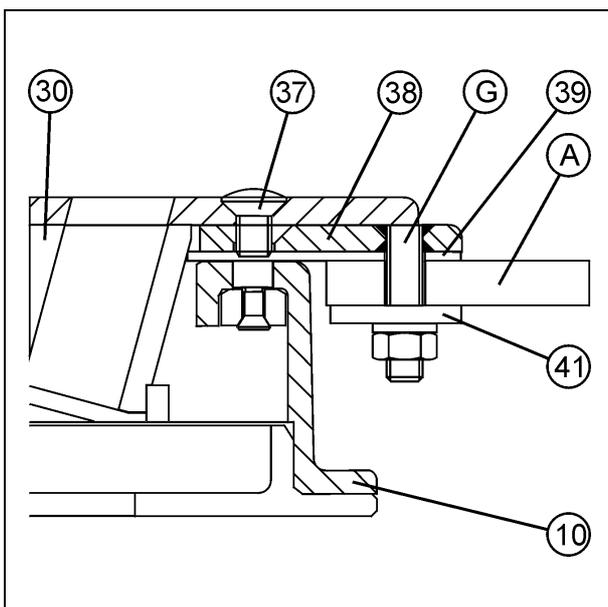


Fig. 7

A Mur de bassin  
 G Boulon de fixation  
 Z Pour plus de détails, voir Fig. 7

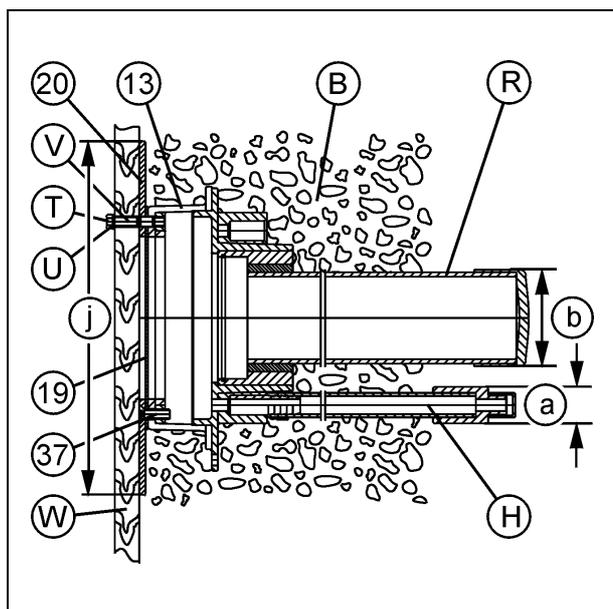
10 Pièce à sceller  
 30 Buse  
 31 Cache  
 37 Vis de fixation  
 38 Bague de serrage  
 39 Joint plat  
 41 Bague de blocage

#### 4.7 Encoffrage / piscine en béton avec étanchéité souple

Déterminer de manière précise le centre de la buse de massage. A la position souhaitée, percer un trou pour le tuyau PVC (R) d = 75 mm dans le coffrage extérieur (W) ainsi qu'un trou d'un diamètre d = 30 mm pour le flexible d'air (H).

Orienter de manière précise la pièce à sceller (13) en position souhaitée vu qu'il n'est plus possible de corriger la position ultérieurement !

Fixer la pièce à sceller (13) dans cette position sur le coffrage côté bassin (W) ainsi que sur les armatures de fer en utilisant les goujons filetés (V). La pièce à sceller (13) doit être bloquée de manière à empêcher tout déplacement.



$a = \varnothing 30 \text{ mm}$   
 $b = \varnothing 75 \text{ mm}$   
 $j = \varnothing 290 \text{ mm}$

B	Béton brut
R	Tuyau
T	Ecrou
U	Rondelle
V	Goujon fileté
W	Coffrage
13	Pièce à sceller
19	Joint plat
20	Bride
37	Vis de fixation

Fig. 8

#### 4.8 Encoffrage / piscine en béton avec étanchéité souple

voir Fig. 8

Pour l'encoffrage, retirer les goujons filetés (V), les écrous (T) et les rondelles (U).

#### 4.9 Montage / piscine en béton avec étanchéité souple

Le bassin de la piscine peut être revêtu d'étanchéité souple (S) jusqu'au contour intérieur de la bride (20) et de la pièce à sceller (13).

La piscine peut par la suite être carrelée à l'intérieur. Appliquer une couche de mortier (M) et du carrelage (F) tout juste jusqu'à l'orifice de la bride (20). Découper – sur toute la longueur - la partie intérieure du joint plat (19) figurant à l'intérieur de la bride (20) !

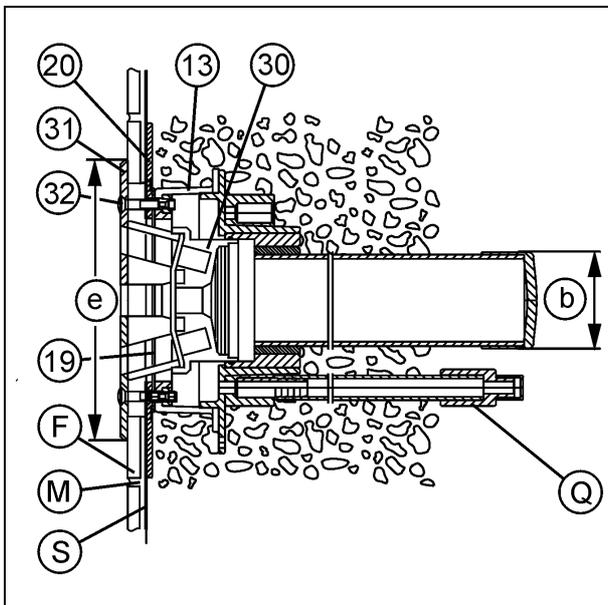
Après avoir achevé les travaux de carrelage, la buse (30) est ensuite enfoncée dans la pièce à sceller (13) et recouverte avec le cache (31).

Fixer ensuite le cache (31) sur la pièce à sceller (13) en utilisant les vis (32).



#### Important !

La valve à air (Q) doit être montée au-dessus du niveau d'eau du bassin. Veiller à ce que la conduite d'air soit aussi courte que possible.



$$b = \varnothing 75 \text{ mm}$$

$$e = \varnothing 230 \text{ mm}$$

F Carrelage  
 M Couche de mortier  
 S Etanchéité souple

13 Pièce à sceller  
 19 Joint plat  
 20 Bride  
 30 Buse  
 31 Cache  
 32 Vis de fixation

Fig. 9

## 5 Pièces de rechange Buse de massage rio Grande

### 5.1 Bassin béton-carrelage

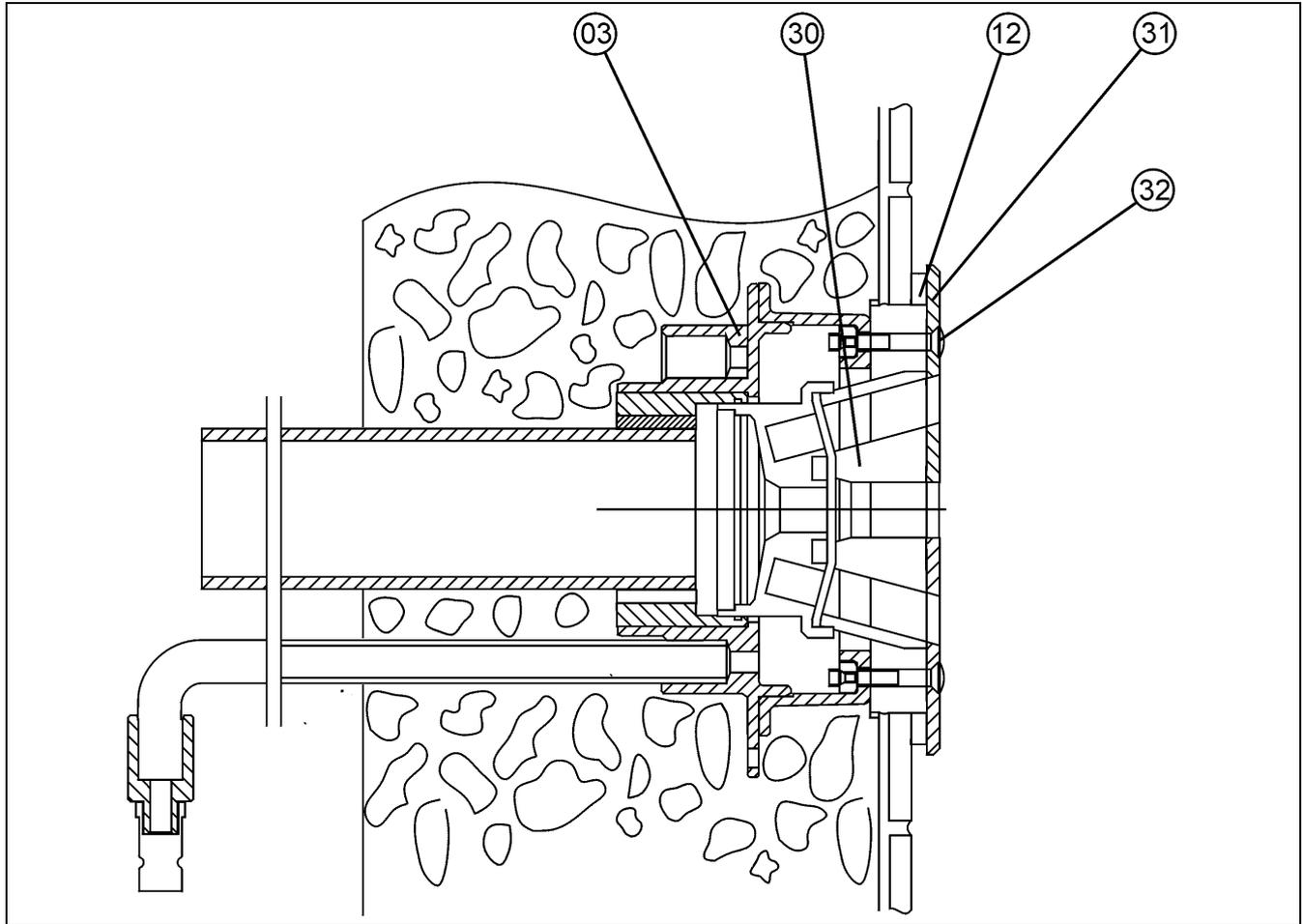


Fig. 10: Bassin béton-carrelage

Pos.	N° de réf.	Désignation	Qté.	Remarque
3.1	91563	Pièce à sceller, complète / installation en paroi	1	
3.2	91352	Pièce à sceller, complète / installation de fond	1	
12	22225	Joint plat	1	
30	91565.1	Buse	1	avec cache
31	51077	Cache	1	
32	10129	Vis de fixation	6	M8x80
	91565	Kit de montage, complet / installation en paroi	1	
	90337	Kit de montage, complet / installation de fond	1	

## 5.2 Bassin béton-liner

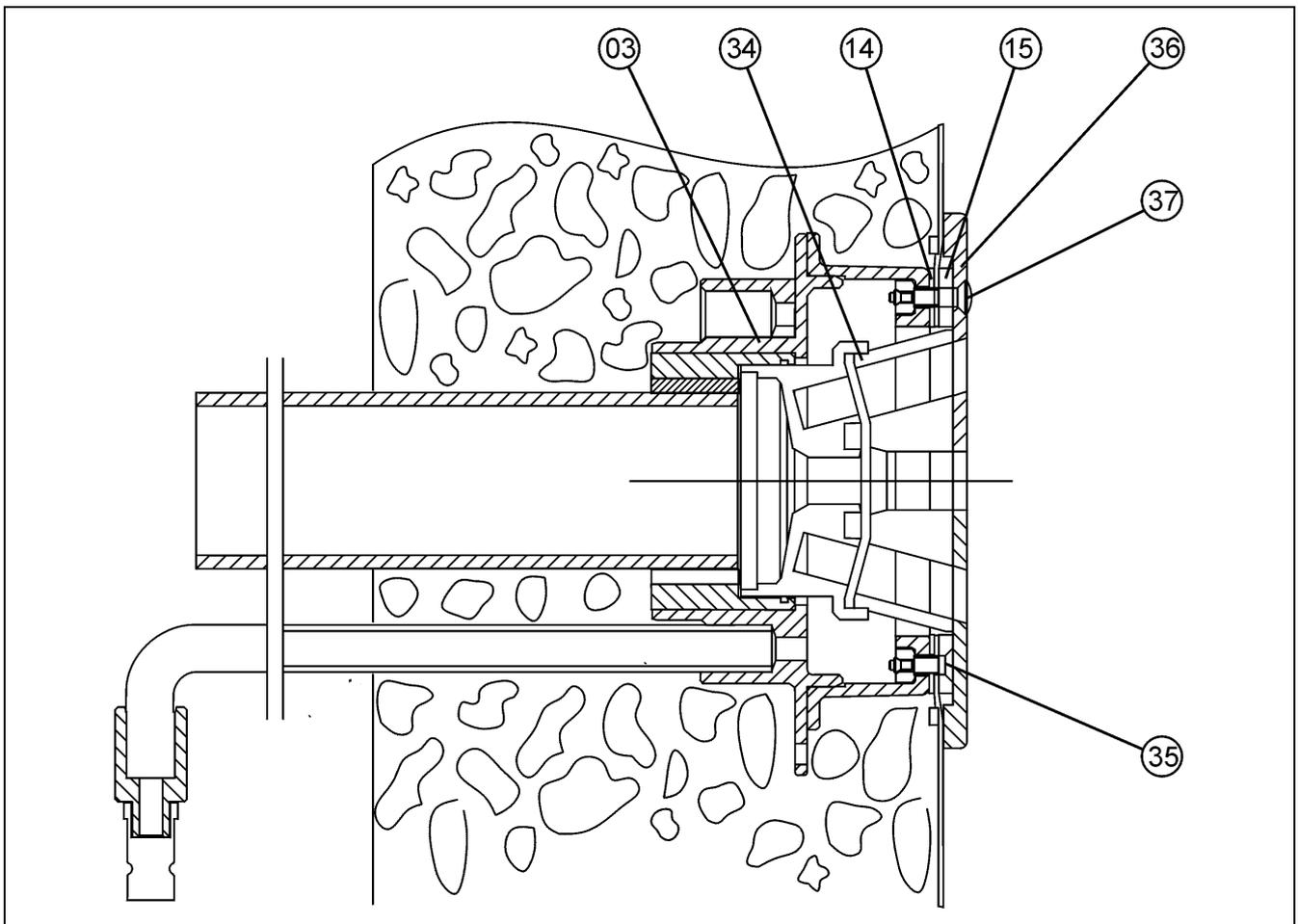


Fig. 11: Bassin béton-liner

Pos.	N° de réf.	Désignation	Qté.	Remarque
3.1	91563	Pièce à sceller, complète / installation en paroi	1	
3.2	91352	Pièce à sceller, complète / installation de fond	1	
14	22239	Joint plat	1	
15	48462	Bague de serrage	1	
34	91566.1	Buse	1	avec cache
35	10140	Vis de fixation	6	M8x12
36	51069	Cache	1	
37	10134	Vis de fixation	6	M8x25
	91566	Kit de montage, complet / installation en paroi	1	
	90338	Kit de montage, complet / installation de fond	1	

### 5.3 Bassin préfabriqué

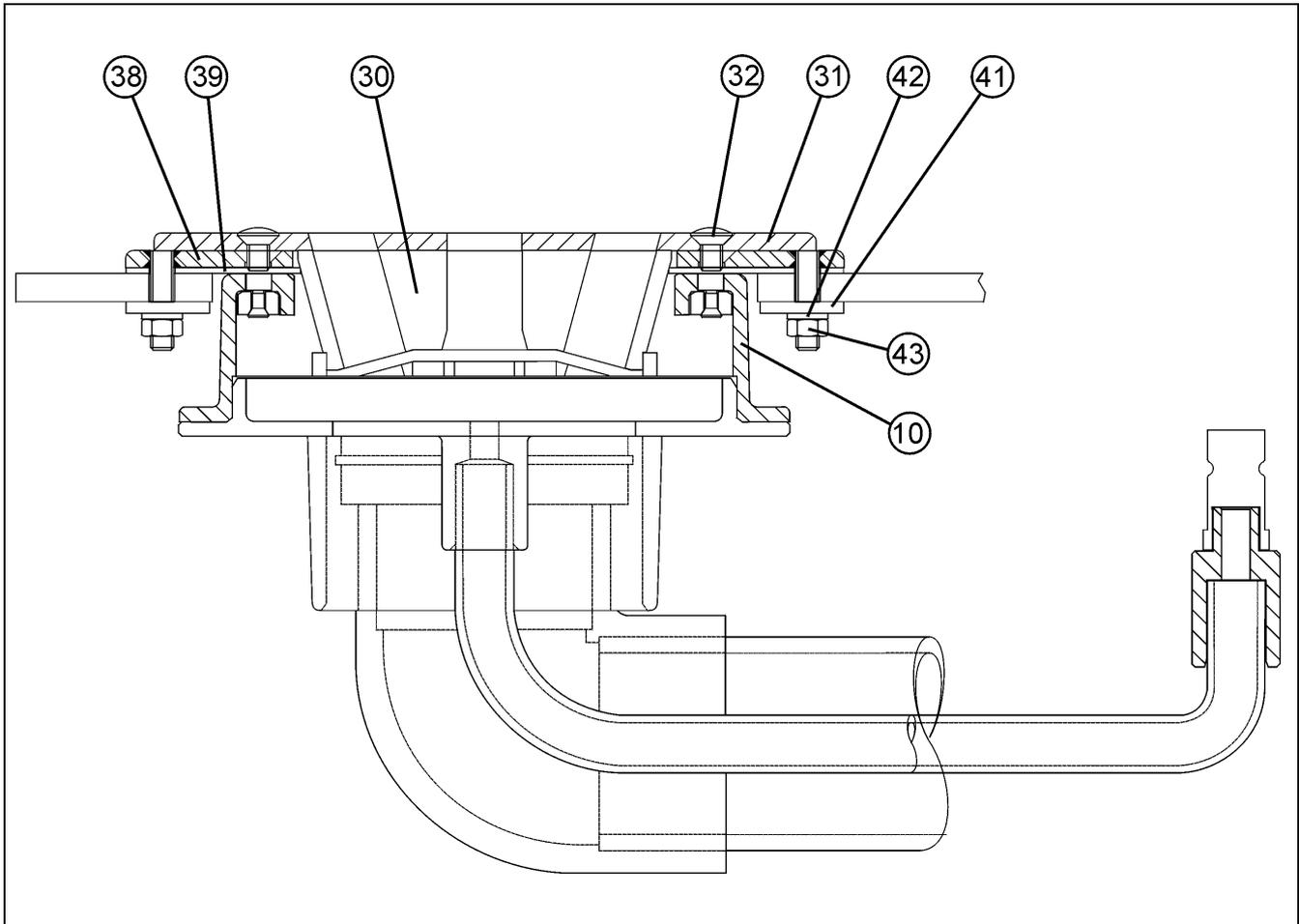


Fig. 12: Bassin préfabriqué

Pos.	N° de réf.	Désignation	Qté.	Remarque
10	92113	Boîtier à sceller	1	
30	91565.1	Buse	1	avec cache
31	51077	Cache	1	
32	10129	Vis de fixation	6	M8x80
38	46010	Bague de serrage	1	
39	22229	Joint plat	1	
41	55640	Bague de maintien	1	
42	12392	Rondelle	8	
43	12181	Ecrou	8	M8
	93018	Pièce à sceller et kit de montage, complet / installation en paroi	1	
	90339	Pièce à sceller et kit de montage, complet / installation de fond	1	

## 5.4 Bassin béton avec étanchéité souple

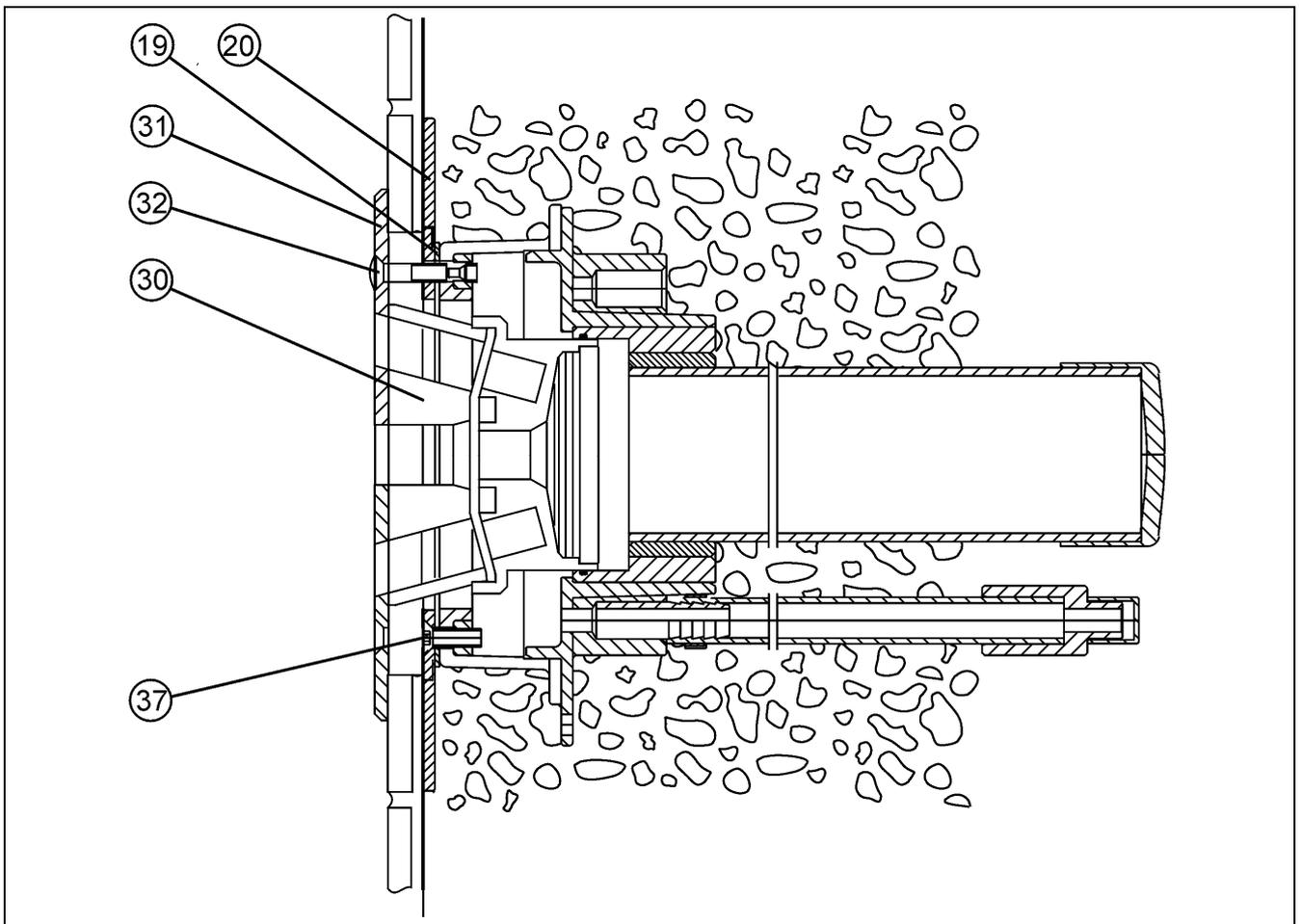


Fig. 13: Bassin béton avec étanchéité souple

Pos.	N° de réf.	Désignation	Qté.	Remarque
19	22246	Joint plat	1	
20	59310	Bride	1	
30	91565.1	Buse	1	avec cache
31	51077	Cache	1	
32	10129	Vis de fixation	6	M8x80
37	10134	Vis de fixation	3	M8x25
	91565	Kit de montage, complet / installation en paroi	1	
	92698	Pièce à sceller, complète / installation en paroi	1	

**Schmalenberger GmbH & Co. KG**

Strömungstechnologie  
Im Schelmen 9 - 11  
D-72072 Tübingen / Allemagne

Téléphone : +49 (0)7071 70 08 - 0  
Téléfax : +49 (0)7071 70 08 - 10  
Internet : [www.fluvo.de](http://www.fluvo.de)  
E-Mail : [info@schmalenberger.de](mailto:info@schmalenberger.de)

© 2018 Schmalenberger GmbH+ Co.KG ; tous droits réservés  
Sous réserve de modifications de la notice.

rio Grande  
Version : 27105-B